

PORTUGISISCH

Schulsozialarbeit

Primarschule Affoltern am Albis



**Beratung und Unterstützung
Rund um die Schule für
Kinder, Eltern und Lehrpersonen**



In Zusammenarbeit mit:

Kanton Zürich
Bildungsdirektion
Amt für Jugend und Berufsberatung
Regionalstelle Schulsozialarbeit der Bezirke
Affoltern, Dietikon und Horgen

O que é serviço social escolar e a quem ele se destina?

O serviço social escolar é uma proposta de orientação e apoio para os alunos, pais, professores e para a escola.

Os alunos(as)

recebem apoio e ajuda de maneira rápida e simples. Para abordar suas preocupações, os medos, as brigas ou questões com relação à convivência eles poderão solicitar o apoio do serviço social escolar individualmente ou em grupo. Portanto, a situação será analisada adequadamente, para então conjuntamente, encontrar uma solução.

Os pais

poderão entrar em contato com o serviço social escolar quando eles estiverem preocupados com o desenvolvimento dos seus filhos ou quando houver alguma situação na escola que os preocupe. O serviço social os apoiará no esclarecimento dos acontecimentos. Eles possuem muita experiência em questões educacionais bem como, conhecem os serviços de orientação e apoio.

Caso haja dificuldades com um indivíduo ou com um grupo, os professores poderão discutir estas com o serviço social escolar. Caso haja a identificação de um problema, este será tratado conjuntamente.

O serviço social poderá incentivar e acompanhar projetos e atividades para a escola inteira ou então para determinadas classes em separado.

Como é que o serviço social escolar trabalha?

O serviço social escolar está presente nas escolas, possui horários de escritório definidos ou poderá ser

acessado por telefone. É muito simples entrar em contato com o mesmo.

O aconselhamento individual normalmente é opcional. O professor poderá dar início ao primeiro aconselhamento.

O serviço é confidencial, e os seus trabalhadores sociais estão subordinado ao sigilo profissional.

O serviço é gratuito.

Para um aconselhamento em sua própria língua, será possível a organização de um(a) tradutor(a).

Em que circunstâncias os pais poderão procurar o serviço social escolar.

Quando estiverem preocupados com o desenvolvimento da sua criança, ou aflitos por causa de algum acontecimento.

Quanto antes você procurar o serviço, melhor será!

É melhor procurar o serviço uma vez a mais, do que uma vez a menos.

Não será necessária uma grande crise para entrar em contato com o serviço social escolar.

Nützliche Telefon Nummern/ Links

Information und Beratung

Elternnotruf 0848 35 45 55
kjj Affoltern 043 259 93 00
Erziehungsberatung Affoltern 043 259 93 53
Pro Juventute Beratung und Hilfe für Kinder 147

Regionale Jugendberatung Affoltern

www.contact-jugendberatung.ch

Gewalt und Opferhilfe

(Fachstelle sex www.castagna-zh.ch. Ausbeutung Kinder)

www.jugenddienst.zh.ch (Jugendintervention Kapo ZH)

Die Schulsozialarbeiterinnen der Primarschule Affoltern am Albis

Für Schuleinheit

Stigeli / Chilefeld & Zwillikon

Für Schuleinheit

Butzen / Semper



Susanne Bleuler

Schulhaus Stigeli
Büro Zimmer 7
078 864 09 90
schulsozialarbeitst@psa.ch



Katja Nurmi

Schulhaus Semper
Büro Zimmer 5
079 505 79 96
schulsozialarbeitbuse@psa.ch